

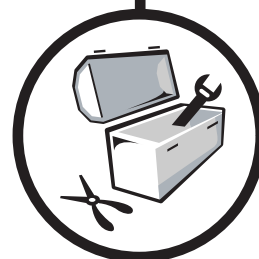
# DTG 220 Eco.NOx/II

Газовые котлы

РУССКИЙ  
17/10/06



Инструкция по  
установке



CE  
0085

PGT  
МГ 4



300010197-001-A

De Dietrich 

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

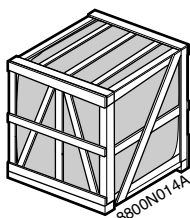
### Необходимые инструменты :

- Инструмент для сборки (JDS или JD-TE Plus)
- 1 переставной сантехнический ключ
- 1 молоток
- плоские гаечные ключи на 13 - 17 - 19 - 22
- 1 нож
- 1 торцовый трубчатый ключ на 13
- 1 крестовая отвертка

**i** Таблица, приведенная ниже, содержит номера единиц поставок, из которых состоит устанавливаемый котел. Единицы поставок представлены в порядке открывания для сборки.

**i** Установка дополнительного оборудования, при необходимости поставляемого с котлом, описана в инструкции, сопровождающей это дополнительное оборудование. Перечень доступного дополнительного оборудования приведен в действующем каталоге продукции.

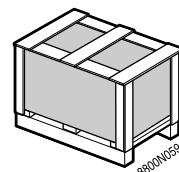
### Котел, поставляемый полностью в сборе



| Котел                                 | Ед. поставки |
|---------------------------------------|--------------|
| DTG 220-6 Eco.NOx/II                  | GC 179       |
| DTG 220-7 Eco.NOx/II                  | GC 180       |
| DTG 220-8 Eco.NOx/II                  | GC 181       |
| DTG 220-6 Eco.NOx Diematic-m Delta/II | GC 182       |
| DTG 220-7 Eco.NOx Diematic-m Delta/II | GC 183       |
| DTG 220-8 Eco.NOx Diematic-m Delta/II | GC 184       |

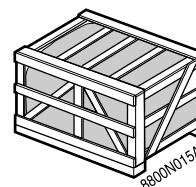
### Теплообменник котла + Принадлежности

► Теплообменник котла в сборе (Начать сборку с вида 5)



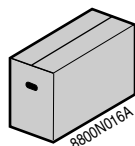
| Котел                 | Ед. поставки |
|-----------------------|--------------|
| DTG 220-6 Eco.NOx/II  | GC 104       |
| DTG 220-7 Eco.NOx/II  | CY 075       |
| DTG 220-8 Eco.NOx/II  | CY 076       |
| DTG 220-9 Eco.NOx/II  | CY 003       |
| DTG 220-10 Eco.NOx/II | CY 004       |
| DTG 220-11 Eco.NOx/II | CY 005       |
| DTG 220-12 Eco.NOx/II | CY 006       |
| DTG 220-13 Eco.NOx/II | CY 007       |
| DTG 220-14 Eco.NOx/II | CY 008       |

► Несобранный теплообменник котла



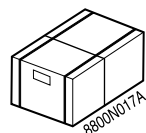
| Котел                 | Ед. поставки |
|-----------------------|--------------|
| DTG 220-6 Eco.NOx/II  | GC 105       |
| DTG 220-7 Eco.NOx/II  | CY 085       |
| DTG 220-8 Eco.NOx/II  | CY 086       |
| DTG 220-9 Eco.NOx/II  | CY 035       |
| DTG 220-10 Eco.NOx/II | CY 036       |
| DTG 220-11 Eco.NOx/II | CY 037       |
| DTG 220-12 Eco.NOx/II | CY 038       |
| DTG 220-13 Eco.NOx/II | CY 039       |
| DTG 220-14 Eco.NOx/II | CY 040       |

## Газовая линия



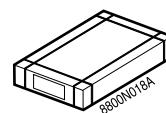
| Котел                 | Ед. поставки |
|-----------------------|--------------|
| DTG 220-6 Eco.NOx/II  | GC 160       |
| DTG 220-7 Eco.NOx/II  | GC 161       |
| DTG 220-8 Eco.NOx/II  | GC 162       |
| DTG 220-9 Eco.NOx/II  | GC 163       |
| DTG 220-10 Eco.NOx/II | GC 164       |
| DTG 220-11 Eco.NOx/II | GC 165       |
| DTG 220-12 Eco.NOx/II | GC 166       |
| DTG 220-13 Eco.NOx/II | GC 167       |
| DTG 220-14 Eco.NOx/II | GC 168       |

## Стабилизатор тяги + Соединительные трубопроводы + Изоляция



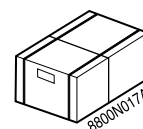
| Котел                 | Ед. поставки |
|-----------------------|--------------|
| DTG 220-6 Eco.NOx/II  | GC 024       |
| DTG 220-7 Eco.NOx/II  | GC 025       |
| DTG 220-8 Eco.NOx/II  | GC 026       |
| DTG 220-9 Eco.NOx/II  | GC 027       |
| DTG 220-10 Eco.NOx/II | GC 028       |
| DTG 220-11 Eco.NOx/II | GC 029       |
| DTG 220-12 Eco.NOx/II | GC 030       |
| DTG 220-13 Eco.NOx/II | GC 031       |
| DTG 220-14 Eco.NOx/II | GC 189       |

## Обшивка



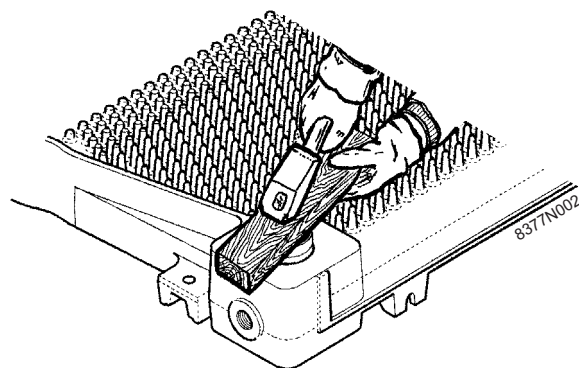
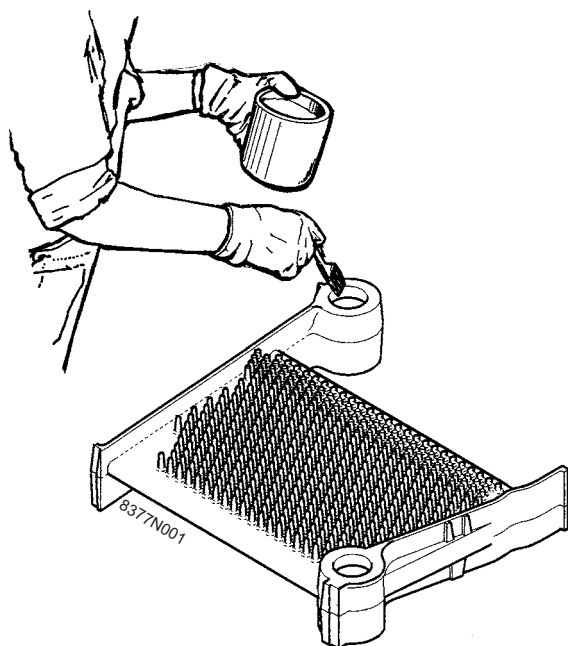
| Котел                 | Ед. поставки |
|-----------------------|--------------|
| DTG 220-6 Eco.NOx/II  | GC 011       |
| DTG 220-7 Eco.NOx/II  | GC 012       |
| DTG 220-8 Eco.NOx/II  | GC 013       |
| DTG 220-9 Eco.NOx/II  | GC 014       |
| DTG 220-10 Eco.NOx/II | GC 015       |
| DTG 220-11 Eco.NOx/II | GC 016       |
| DTG 220-12 Eco.NOx/II | GC 017       |
| DTG 220-13 Eco.NOx/II | GC 018       |
| DTG 220-14 Eco.NOx/II | GC 019       |

## Панель управления

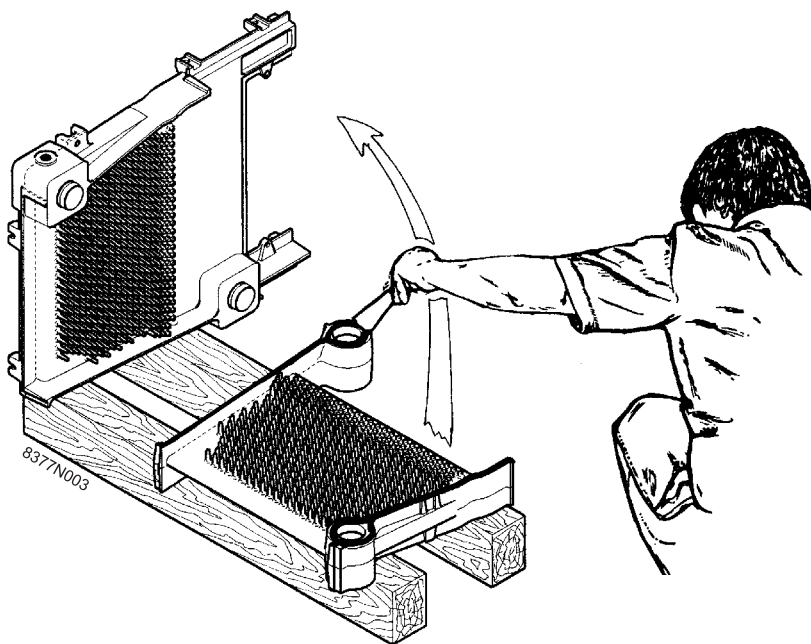


| Панель управления | Ед. поставки |
|-------------------|--------------|
| K                 | GC 178       |
| Diematic-m Delta  | GC 177       |

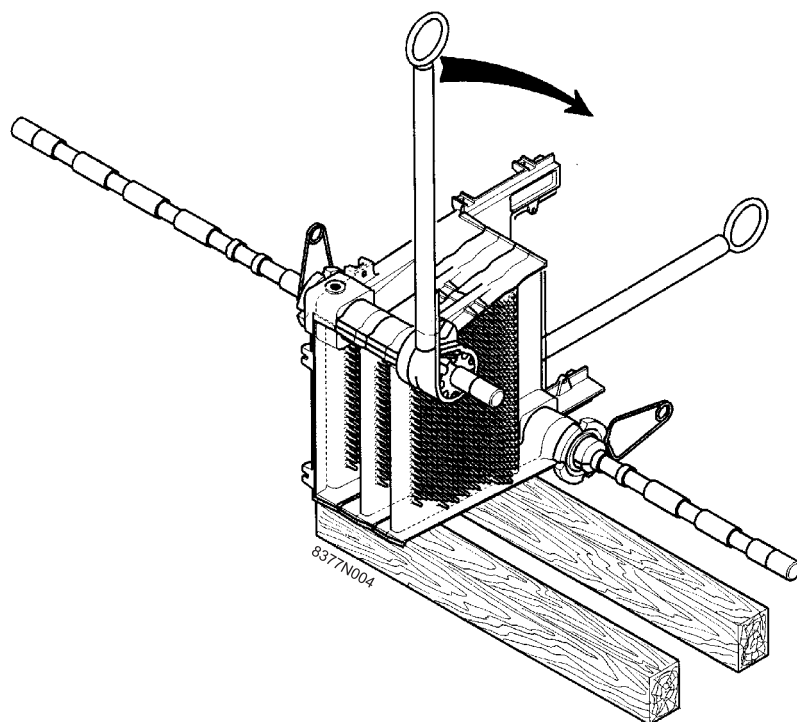
## 1 Сборка теплообменника



1. Очистить растворителем просверленные отверстия первой боковой секции. Очистить ниппеля и покрыть их смазкой, поставляемой с секциями.
2. Несильно заглубить 2 ниппеля, подложив деревянный брусок

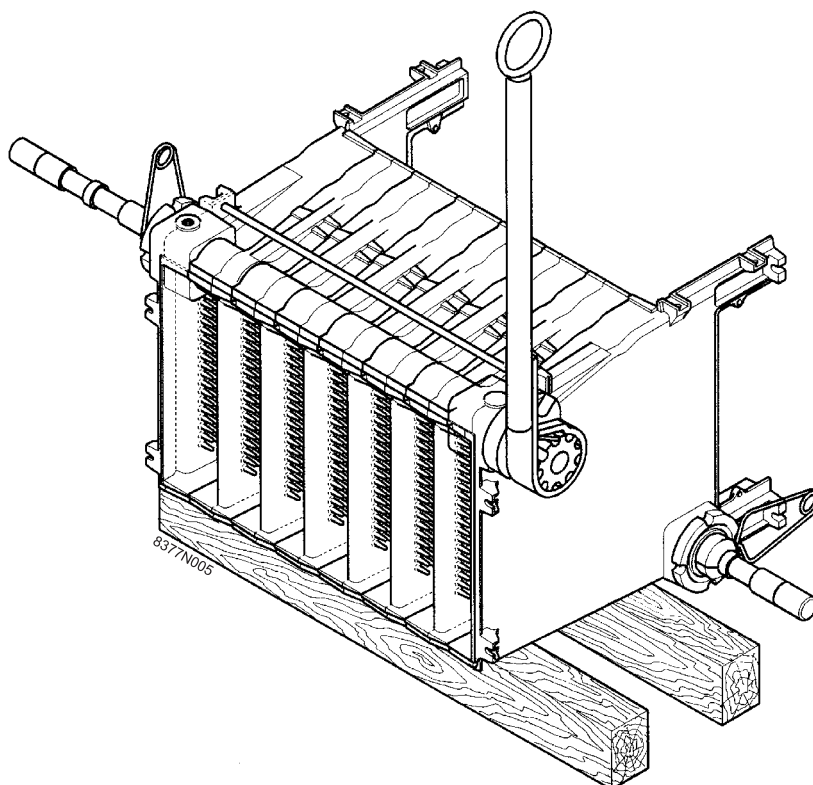


3. Установить первую боковую секцию на прямоугольный деревянный брусок (высота минимум 60 мм) и подпереть ее.
4. Первая промежуточная секция: Для обеспечения хорошей герметичности заполнить мастикой канавки для герметичности по всей длине. Следить за чистотой отверстий.
5. Установить первую промежуточную секцию напротив боковой секции. Одновременно и несильно насадить на 2 ниппеля задней секции
6. Поступить таким же образом для третьей секции.



7. Установить инструмент для сборки.

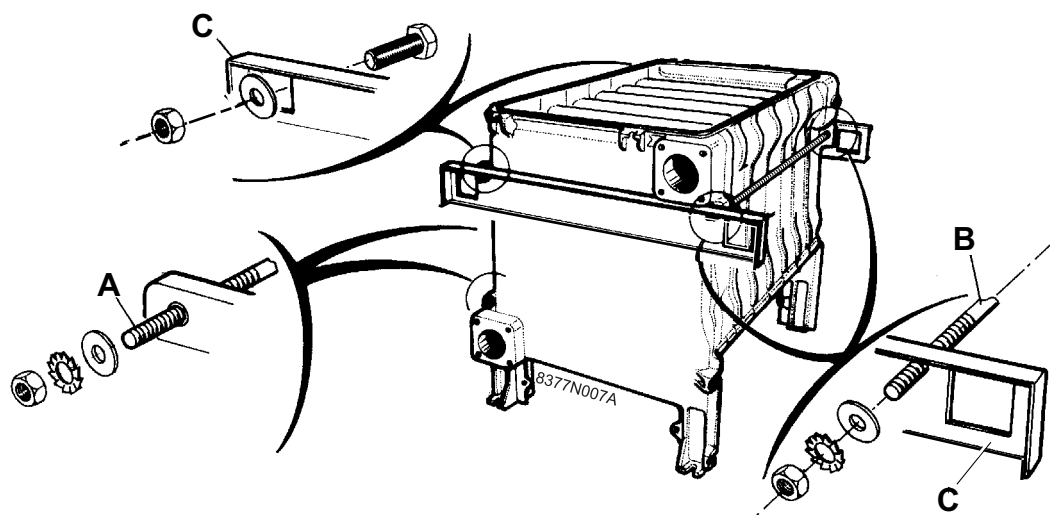
8. Постепенно стягивать таким образом, чтобы вызвать равное и одновременное соприкосновение верхнего и нижнего места соединения.



9. По одной установить таким же способом остальные секции.

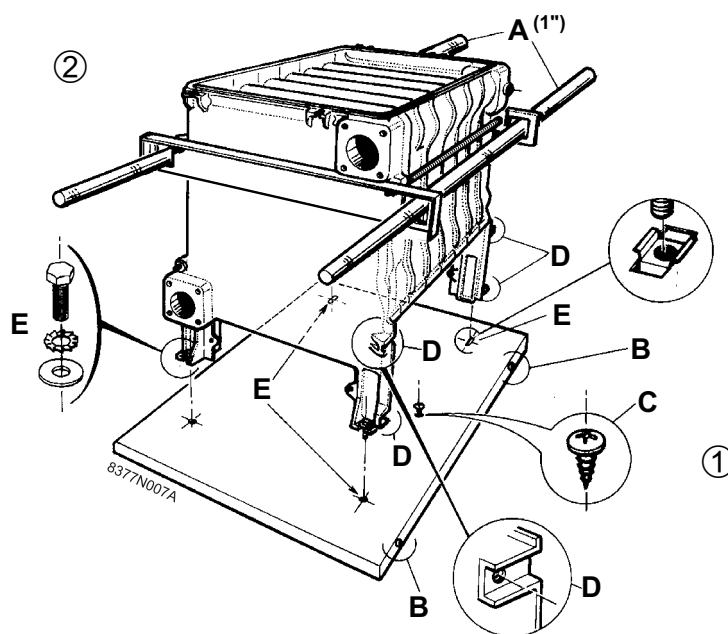
10. Снять инструмент для сборки.

## 2 Установка сборочных шпилек и поперечин



1. Установить нижнюю сборочную шпильку **A** (2 гайки Н8 + 2 плоские шайбы Ø 8 + 2 зубчатые шайбы Ø 8)
2. Закрепить верхнюю сборочную шпильку **B** (2 гайки Н8 + 2 плоские шайбы Ø 8 + 2 зубчатые шайбы Ø 8)
3. Закрепить 2 поперечины **C** (2 винта НМ 8 x 35 + 2 гайки Н8 + 2 плоские шайбы Ø 8)

## 3 Установка теплообменника на основание



① Передняя сторона котла

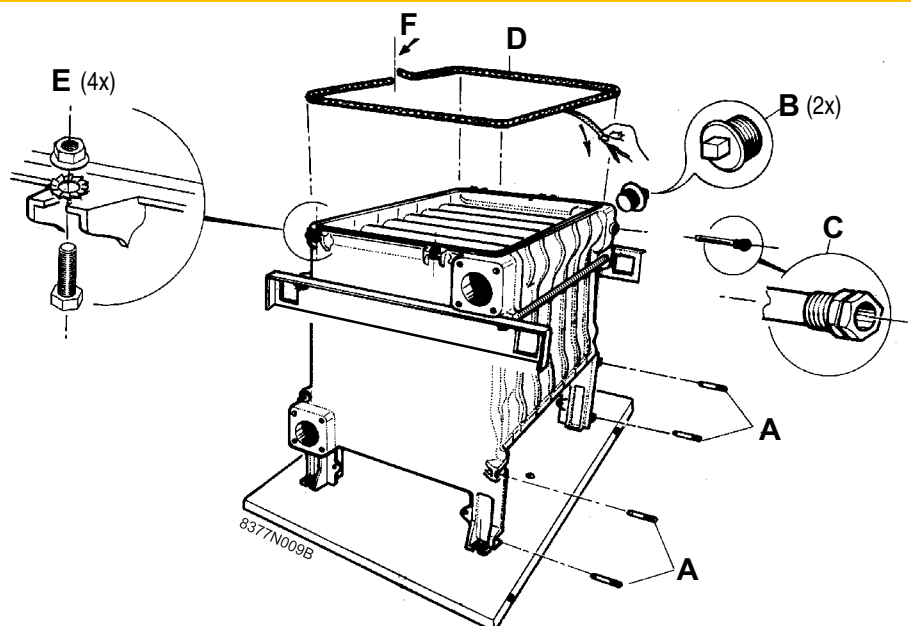
② Задняя сторона котла

1. Расположить теплообменник котла на основании, используя 2 трубы **A** (1").

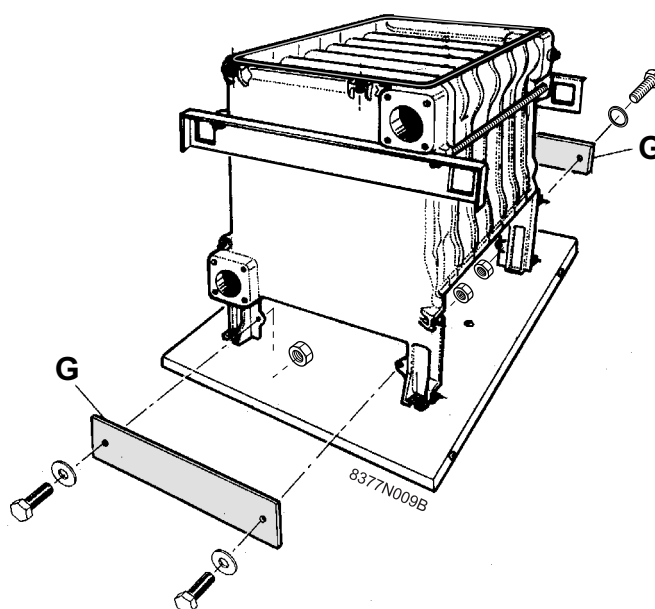
**!** Передняя сторона основания распознается по 2 втулкам **B** и винту **C**, которые находятся спереди. Передняя сторона теплообменника обозначена 2 резьбовыми проушинами **D**.

2. Закрепить теплообменник на основании **E** (4 винта НМ 8 x 25 + 4 зубчатые шайбы Ø 8 + 4 широкие шайбы L8).

## 4 Установка принадлежностей на теплообменник

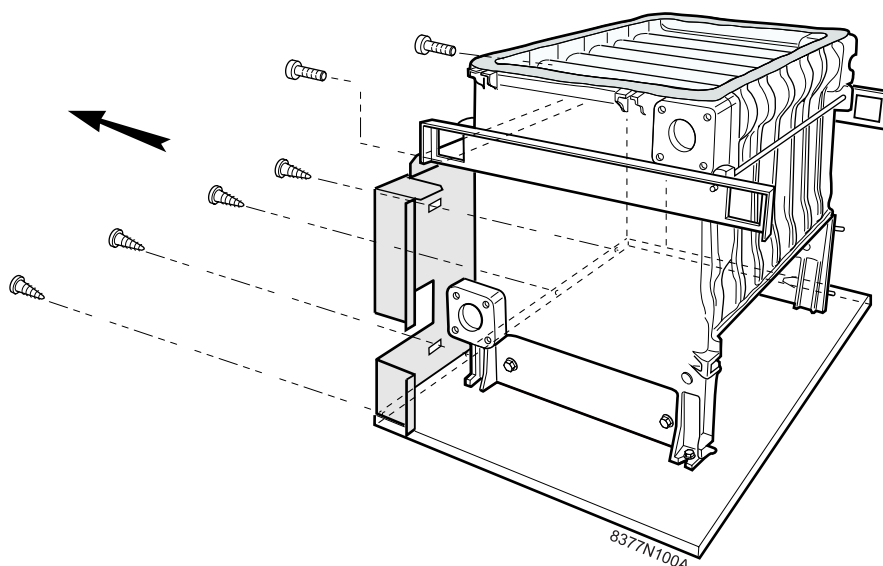


1. Для крепления выдвижной горелки вернуть 4 шпильки **A** М8 на переднюю часть боковых секций (Ввернуть более короткую резьбовую часть в секцию).
2. Ввинтить 2 заглушки **B** 1"1/2 на теплообменник с правой стороны (вид спереди), используя подходящий уплотняющий материал (герметик или лен).
3. Установить приемную гильзу **C** на передней стороне теплообменника (ключ на 22), используя подходящий уплотняющий материал (герметик или лен).
4. Уложить шнур **D** Ø10. Расположить место стыка посередине на задней части теплообменника.
5. **Деталь E** : Только для 9-10-11-12-13-14-секционного котла  
Установить на 4 боковые проушины теплообменника 4 винта НМ 6 x 30 + 4 гайки с буртиком + 4 зубчатые шайбы



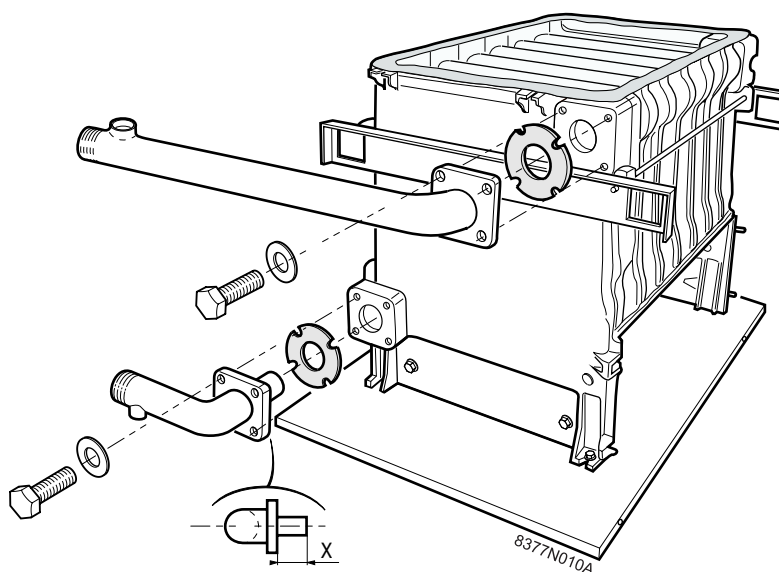
6. Установить 2 закрывающие пластины **G** на боковые секции (4 винта НМ 8 x 25 + 4 гайки + 4 широкие шайбы Ø8).

## 5 Теплообменник котла в сборе



Снять заднюю панель, закрепленную на основании и поперечинах. Сохранить крепежные винты, которые будут использоваться позднее).

## 6 Установка подающей и обратной труб

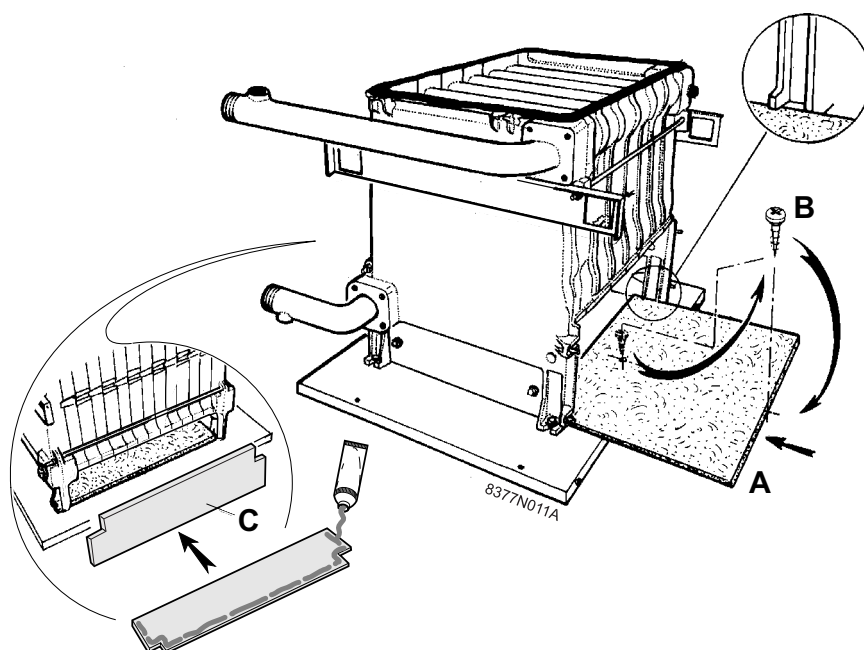


1. Закрепить трубу подающей линии с ее прокладкой (4 винта HM 10 x 25 + 4 широкие шайбы L10).
2. Закрепить трубу обратной линии с распределительной трубой и ее прокладкой (4 винта HM 10 x 25 + 4 широкие шайбы L10).

| DTG 220-... Eco.NOx/II | 7  | 8  | 9   | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  |
|------------------------|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| X                      | 40 | 40 | 120 | 120 | 250 | 250 | 380 | 380 |

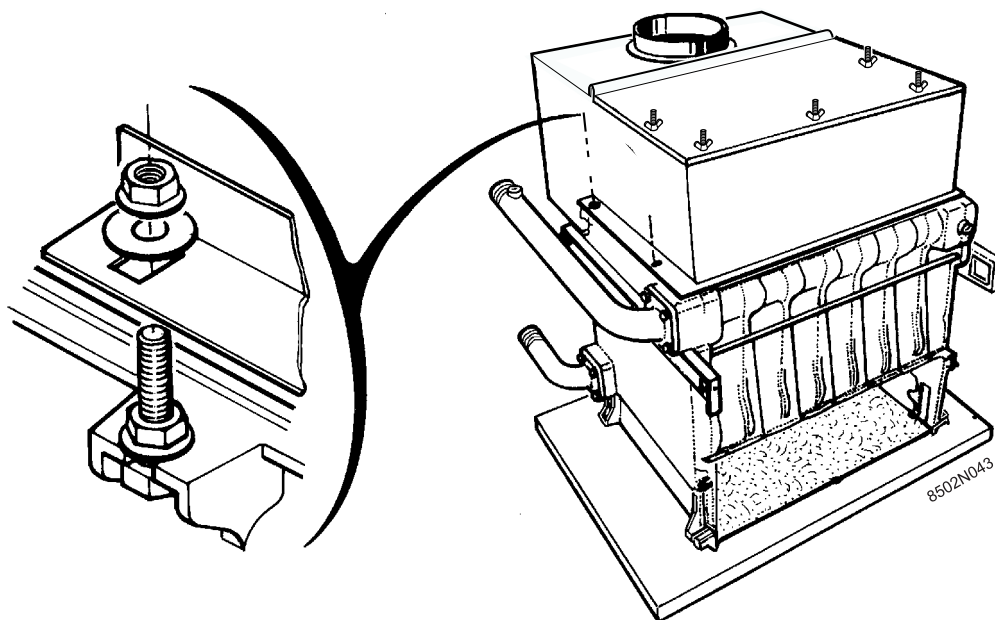


## 7 Установка теплоизоляции под горелку и задней теплоизоляции горелки



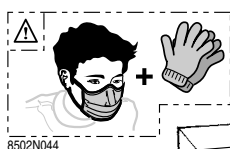
1. Отвернуть предварительно закрепленный на основании саморез **В** Ø 6.4 x 15.9 и установить пластину теплоизоляции **А** под горелку.
2. Закрепить теплоизоляцию на основании при помощи ранее вывернутого винта **В**.
3. **С** : Нанести пасту Collafeu (поставляется 1 тюбик) на заднюю теплоизоляцию и установить ее.

## 8 Установка стабилизатора тяги

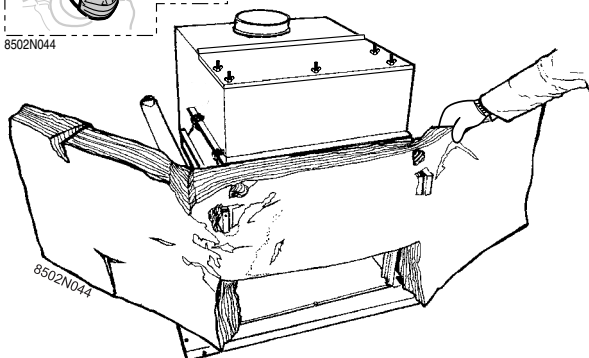


Установить стабилизатор тяги на теплообменник и закрепить его (4 гайки с буртиком Ø 6).

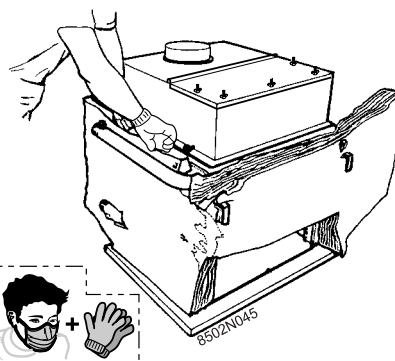
## 9 Установка теплоизоляции теплообменника



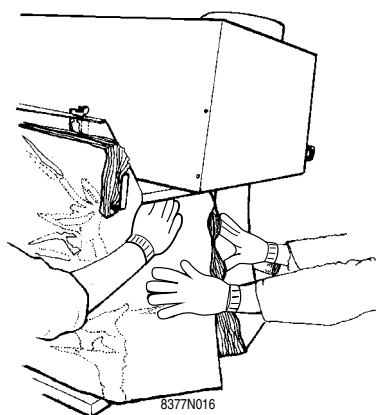
8502N044



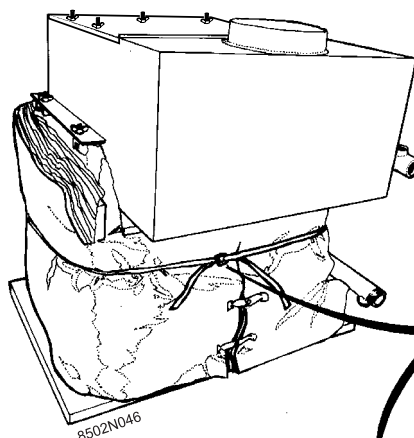
8502N044



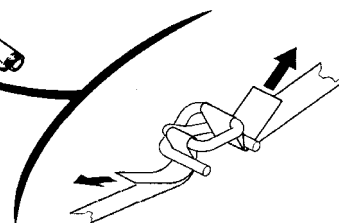
8502N045



8377N016



8502N046

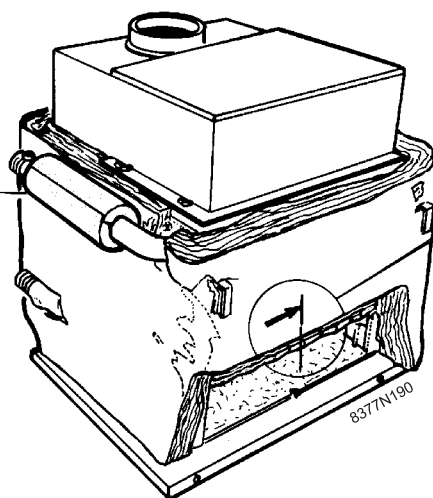
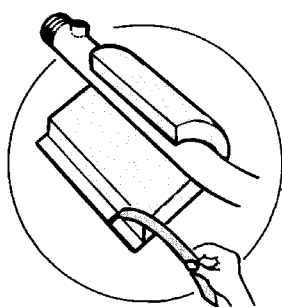


1. Установить теплоизоляцию теплообменника, придерживая ее спереди, и загнуть по бокам.

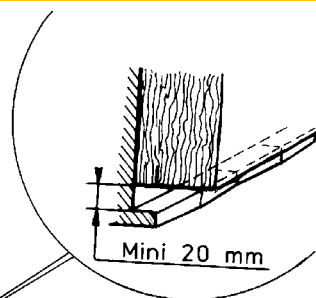
2. Сзади 2 завернутых края заправить под фальц стабилизатора тяги.

3. Закрепить теплоизоляцию при помощи ремня.

## 10 Установка теплоизоляции подающей трубы



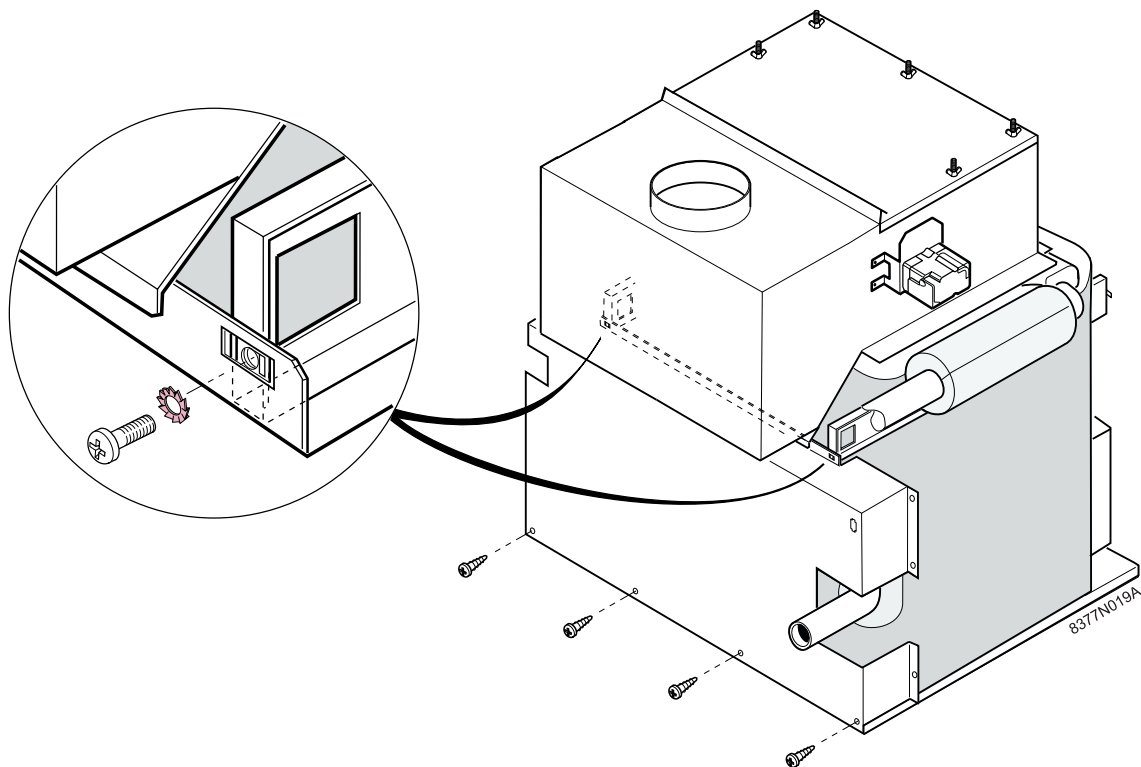
8377N190



Mini 20 mm

Установить теплоизоляцию с клейкой лентой на подающую трубу.

## 11 Установка задней панели

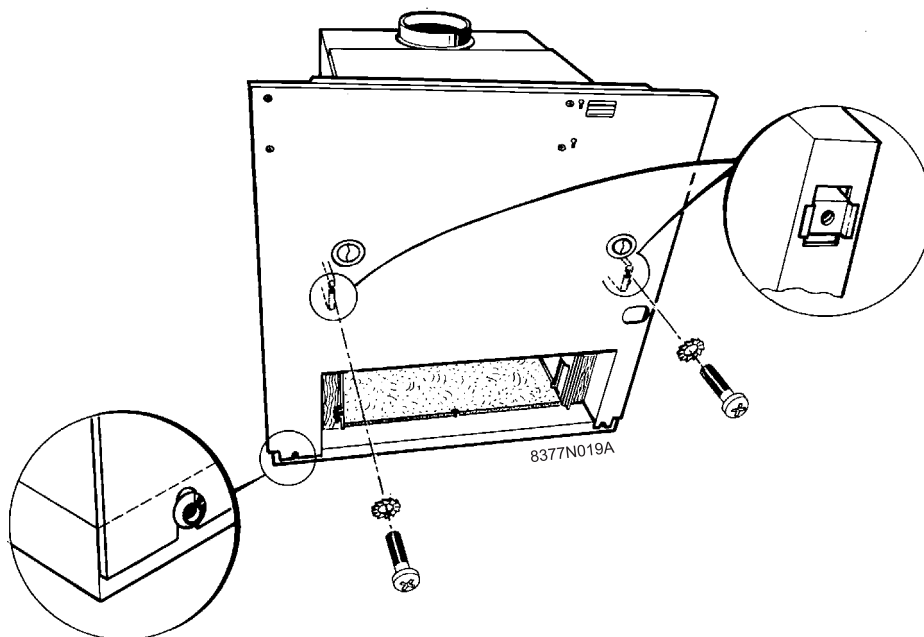


**i** Задняя нижняя панель поставляется с теплообменником котла.

1. Закрепить заднюю нижнюю панель :

- на основании с помощью 4 (7-10 секционные котлы) или 5 (11-14 секционные котлы) незаостренных винтов  $\varnothing 3.9 \times 6.4$ .
- на поперечинах при помощи 2 винтов  $\varnothing 6 \times 10$  + 2 шайб с двойным зубчатым венцом DD  $\varnothing 6$ .

## 12 Установка передней панели

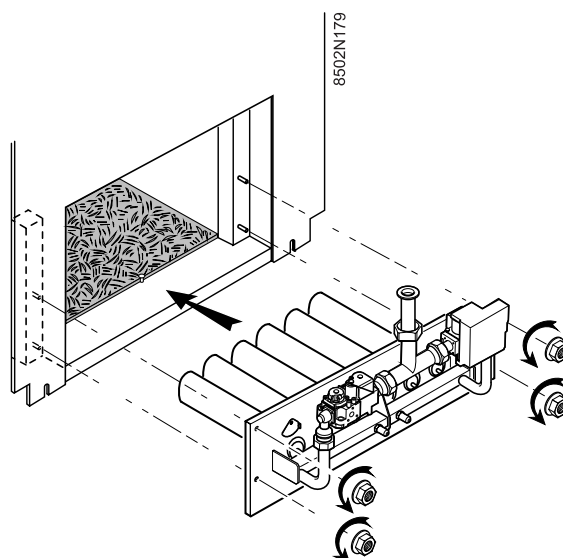


1. Установить панель на 2 втулки основания.

2. Прислонить панель к 2 поперечинам, следя за тем, чтобы не зажать теплоизоляцию теплообменника между панелью и поперечинами.

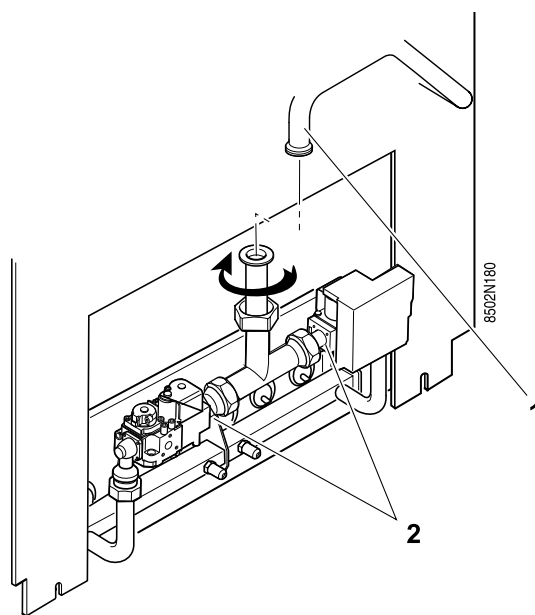
3. Закрепить на поперечинах (2 винта HM  $6 \times 10$  + 2 зубчатые шайбы DD  $\varnothing 6$ ).

## 13 Установка выдвижной горелки



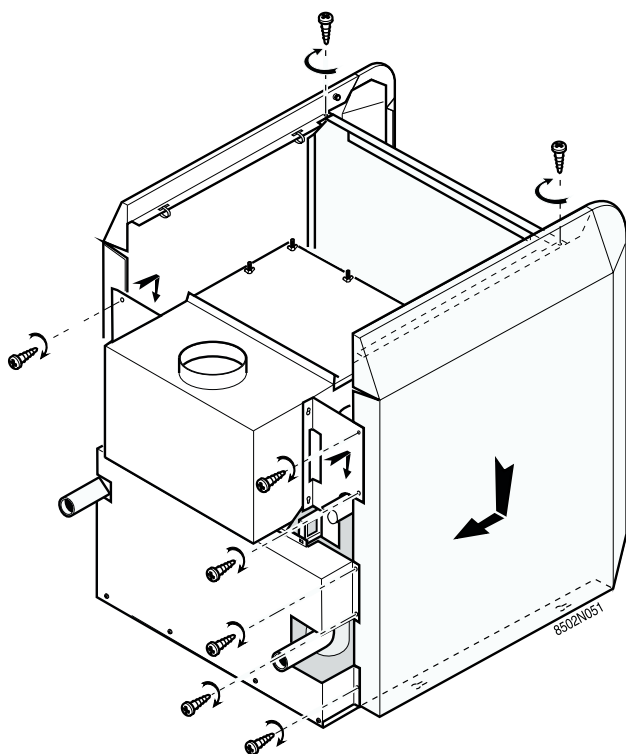
Установить предварительно собранную выдвижную горелку и закрепить ее на 4 шпильках теплообменника котла 4 гайками с буртиком с зарубками M8, которые поставляются уже установленными на шпильках.

## 14 Установка трубы подачи газа



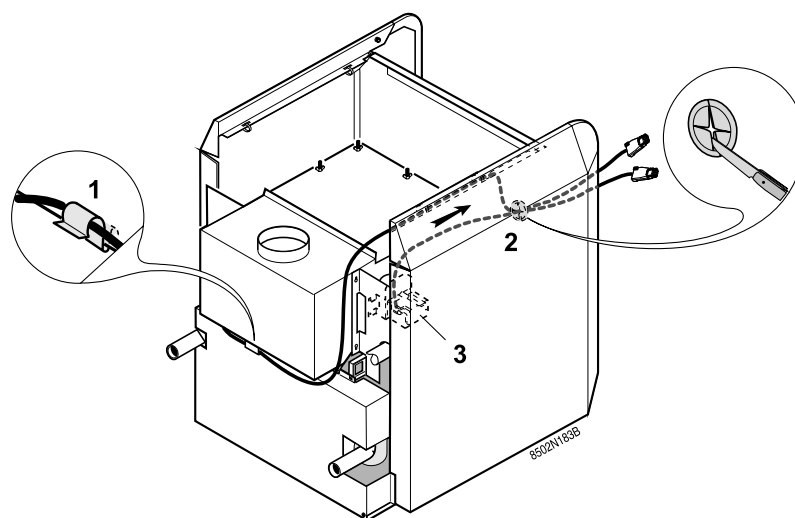
1. Установить трубу подачи газа, вставив плоскую прокладку  $\varnothing 27 \times 38 \times 2$  (поставляется в пакете с набором винтов для газовой линии).
2. Затянуть соединительные части на входе газовых клапанов.

## 15 Установка боковых панелей



1. Установить панели (закрепленная гайка расположена в верхней передней части) в 2 вытянутых прорези с каждой стороны основания и потянуть их в направлении задней части.
2. Закрепить на передней панели (1 незаостренный саморез Ø 3.9 x 6.4 + 1 зубчатые шайбы Ø 4).
3. Закрепить на задней нижней панели (2 x 3 незаостренный саморез Ø 3.9 x 6.4).
4. Установить 2 задние верхние панели и закрепить их на боковых панелях при помощи 2 саморезов.

## 16 Установка датчика тяги



### 6 - 9 секционные котлы

Датчик тяги поставляется установленным на стабилизаторе тяги.

- Установить соединительный кабель.

### 10 - 14 секционные котлы

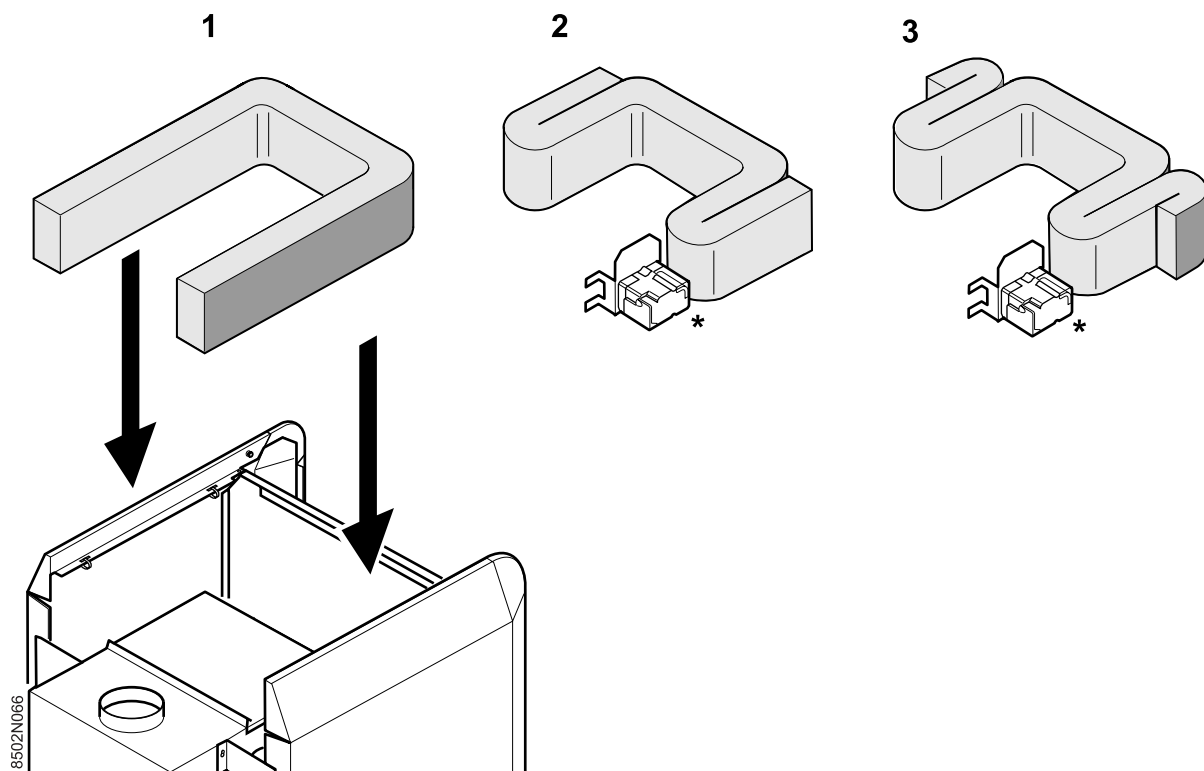
Датчик тяги поставляется в качестве дополнительного оборудования.

- Закрепить датчик тяги на задней части из листового металла внутри стабилизатора тяги.  
см. инструкцию, поставляемую с дополнительным оборудованием
- Установить соединительный кабель.

### Установка соединительных кабелей

1. Закрепить кабель датчик тяги на задней части из листового металла стабилизатора тяги при помощи поставляемых зажимов.
2. Пропустить кабель датчика тяги (если он есть) и кабель двигателя 3 заслонки через кабельный ввод с мембраной на передней панели к передней стороне котла.
3. Закрепить кабели на левой боковой панели при помощи кабельных зажимов.

## 17 Установка боковой теплоизоляции стабилизатора тяги



1. Установить мат боковой теплоизоляции вокруг стабилизатора тяги.

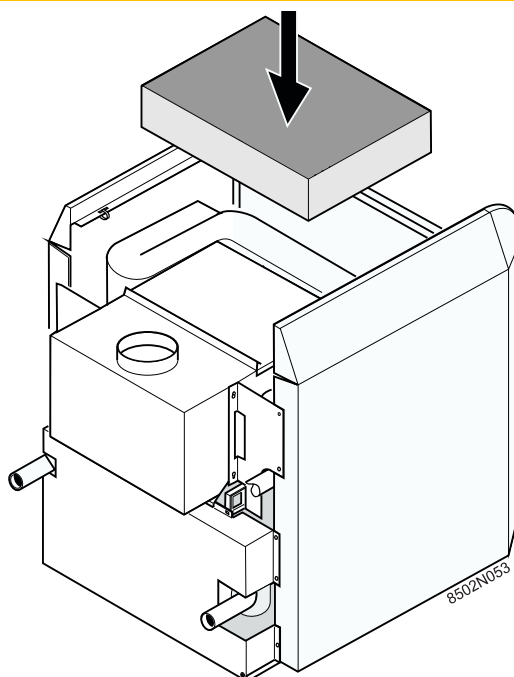
**2. 6-7-8-10-12-14 секционные котлы**

Загнуть 1 раз (раза) для того, чтобы теплоизоляция точно доходила до двигателя заслонки и оказалась вровень с задней частью правой боковой панели.

**3. 9-11-13 секционные котлы**

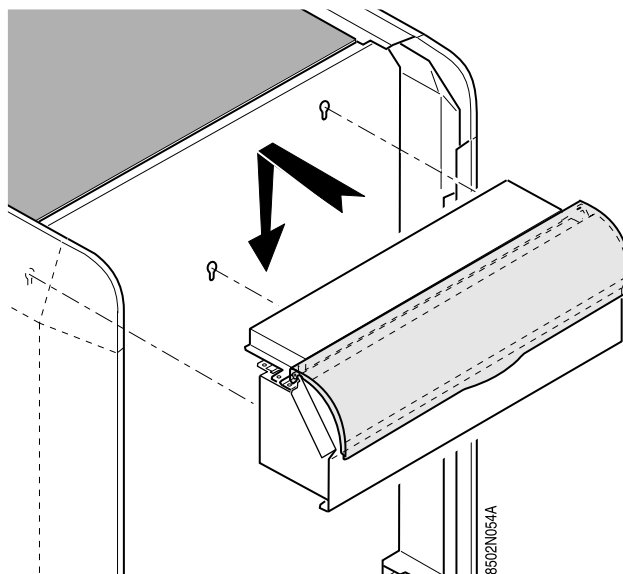
Загнуть 2 раз (раза) для того, чтобы теплоизоляция точно доходила до двигателя заслонки и оказалась вровень с задней частью правой боковой панели.

## 18 Установка верхней теплоизоляции стабилизатора тяги

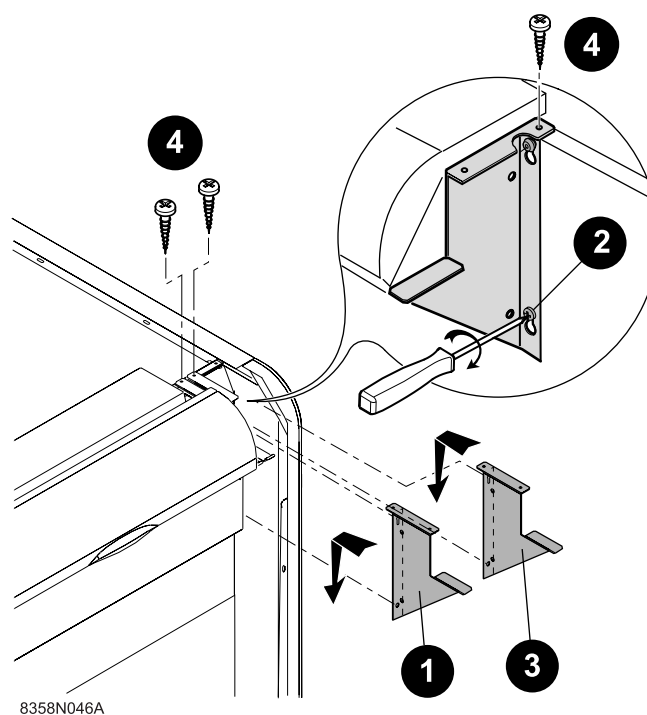


Установить мат верхней теплоизоляции на стабилизатор тяги.

## 19 Установка панели управления

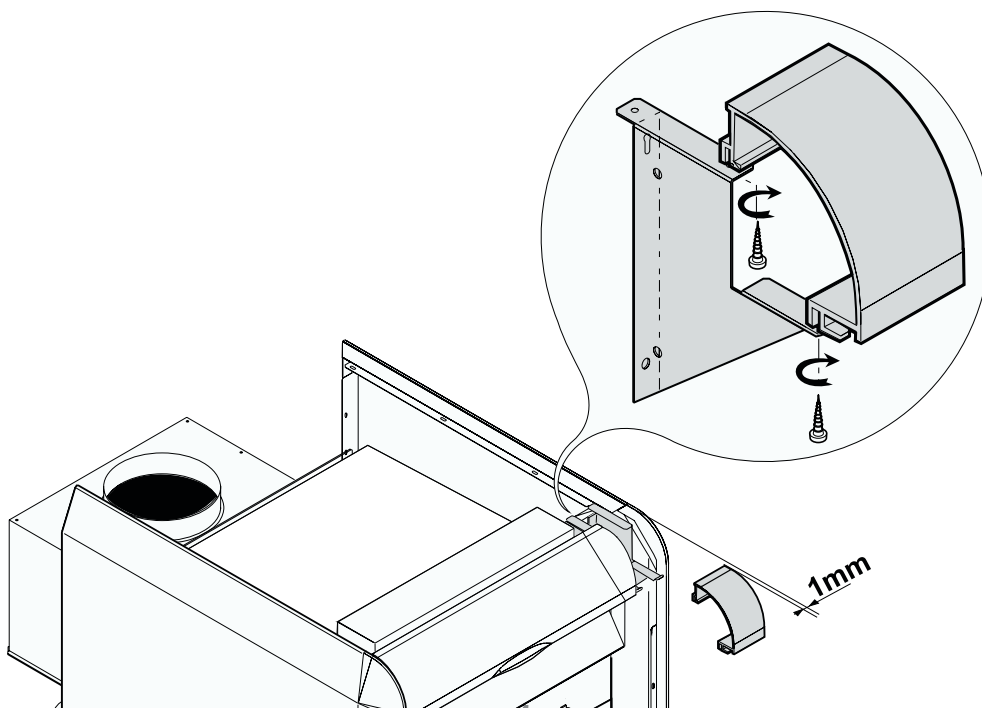


1. Установить панель управления в 3 вытянутые прорези на передней панели.



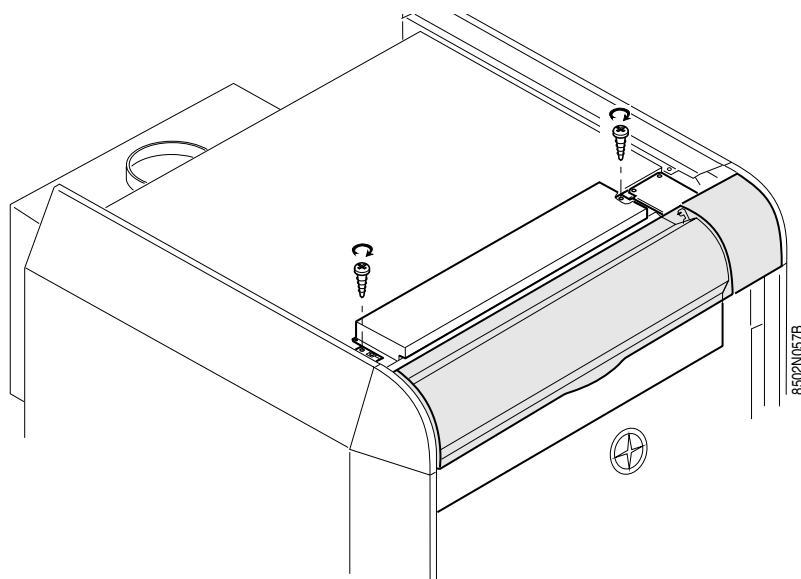
2. Установить первый уголок **1** в первую вытянутую прорезь на передней панели.
3. Закрепить уголок винтом **2**.
4. Установить второй уголок **3**.
5. Закрепить 2 уголка на передней панели при помощи 2 винтов **4**.

**i** Только один уголок устанавливается для 7 секционных котлов.



6. Установить дополнительную деталь на опоры на расстоянии 1 мм от правой боковой панели.

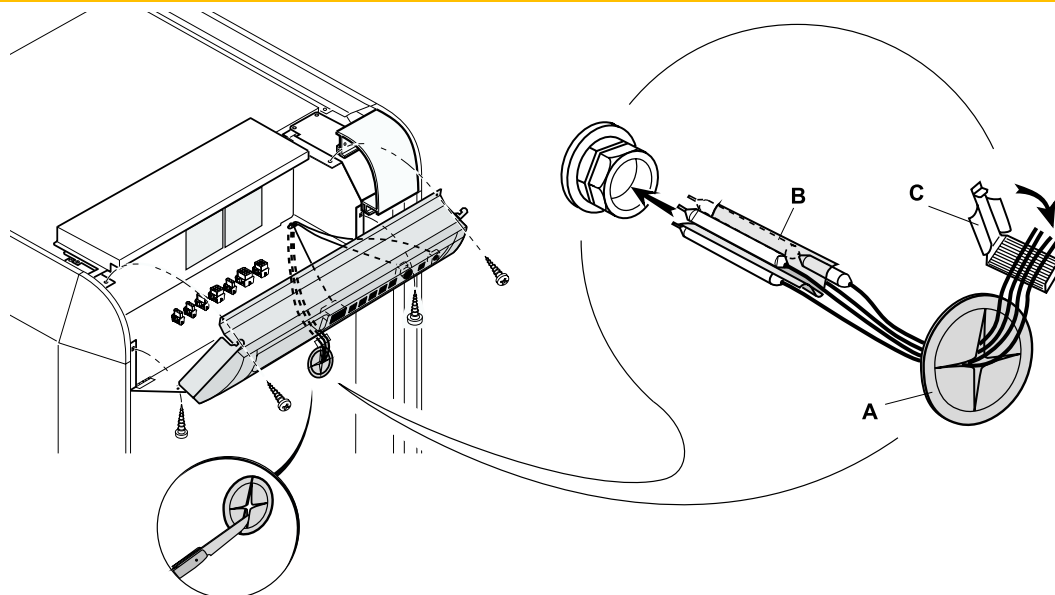
7. Привинтить дополнительную деталь снизу при помощи 4 винтов.



8. Закрепить панель управления на передней панели при помощи 2 винтов.



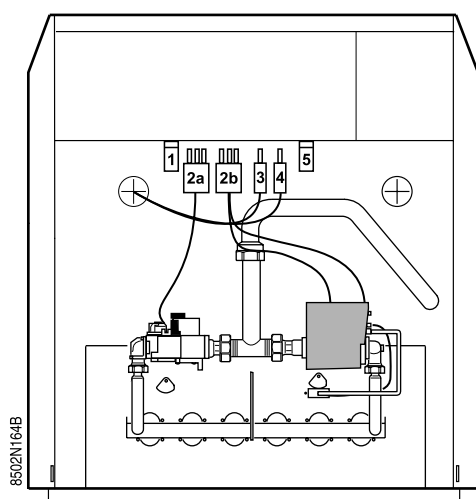
## 20 Установка колб



- A** Проходная втулка для кабеля  
**B** Разделитель погружной гильзы  
**C** Плоский кабельный зажим

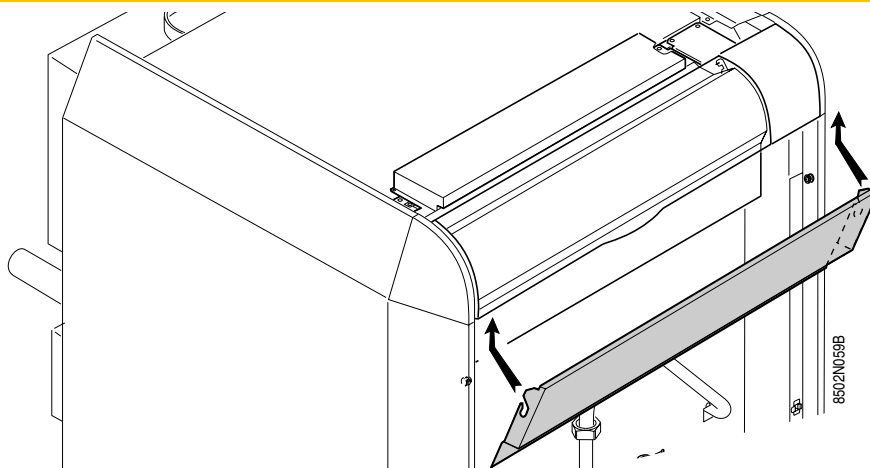
1. Открыть панель управления, отвернув 2 винта сверху и 2 винта спереди.
2. Размотать капилляры и пропустить их через нижнее отверстие внутри панели управления.
3. Снять кабельный ввод с мембраной с передней панели. Выполнить надрез при помощи режущего инструмента. Пропустить колбы.
4. Установить на место кабельный ввод на переднюю панель.
5. Установить колбы в приемную гильзу котла, вставив разделитель, который находится в пакете с инструкцией (см. рисунок).
6. Закрепить кабели колб на передней панели при помощи предварительно установленного плоского кабельного зажима.
7. Закрыть панель управления.

## 21 Подсоединение газовой линии и электрические подключения

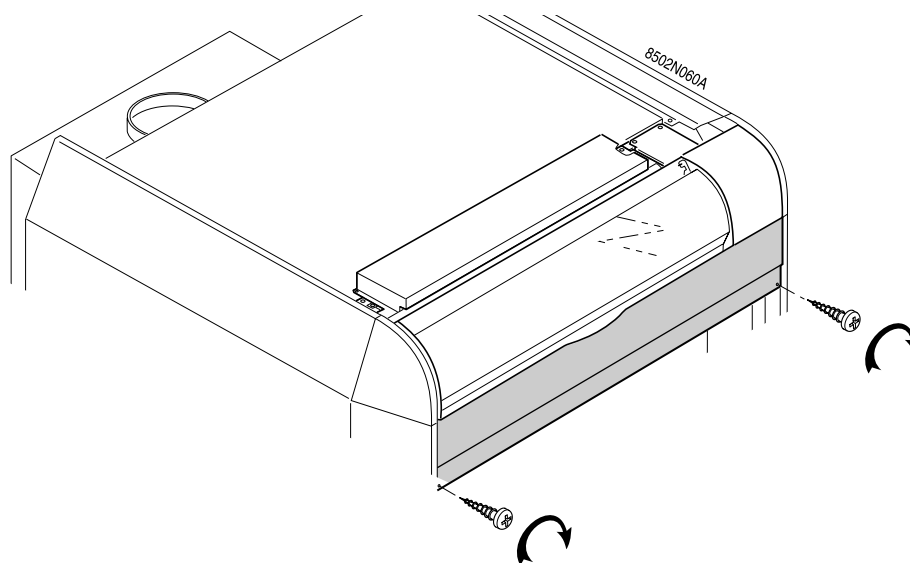


1. Реле давления газа (Перемычка, установленная на заводе) - Ед. поставки GC191  
Только в Австрии (Обязательно): 12-13-14 секционные котлы
2. **a** : Газовый клапан - 2 ступень  
**b** : Программный блок + Газовый клапан - 1 ступень
3. Датчик тяги  
6-9 секционные котлы : Установлен на заводе  
10-14 секционные котлы : Дополнительное оборудование (Перемычка, установленная на заводе) - Ед. поставки GC22
4. Отсечная заслонка
5. Устройство циклического контроля герметичности  
Дополнительное оборудование (Перемычка, установленная на заводе) - Ед. поставки CY41  
или  
Предохранительный клапан  
Только в Австрии (Обязательно): 12-13-14 секционные котлы - Ед. поставки GC191

## 22 Установка передней верхней панели

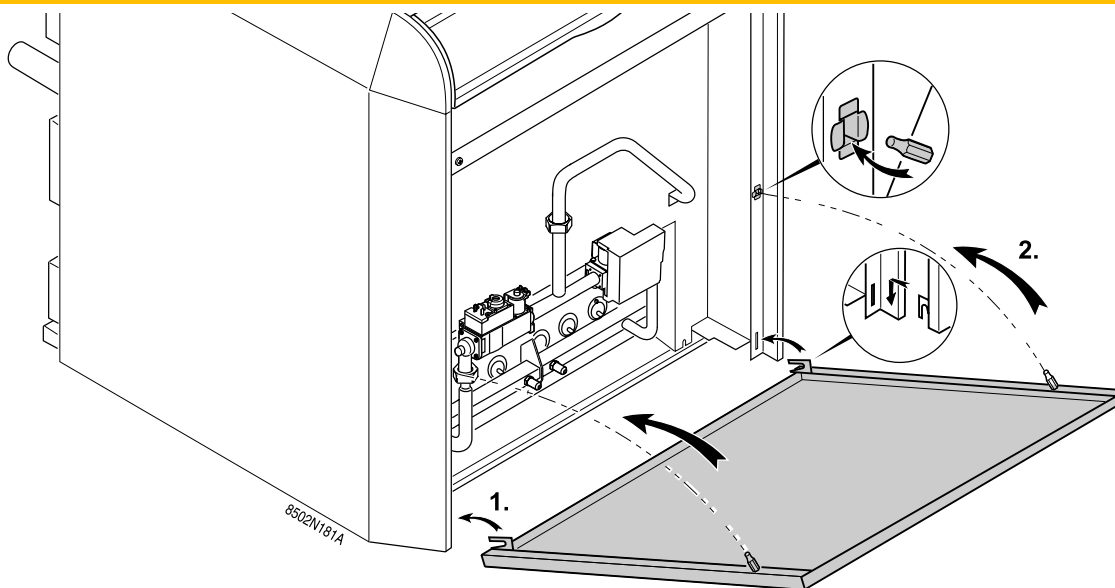


1. Установить на место верхнюю переднюю панель.



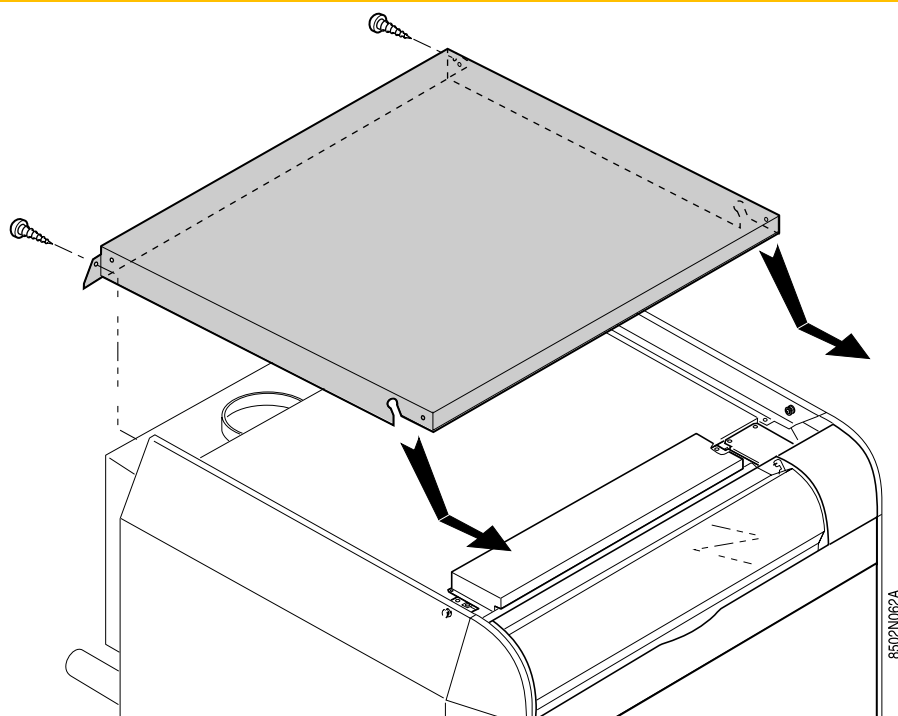
2. Закрепить переднюю верхнюю панель при помощи 2 винтов.

## 23 Установка дверцы котла



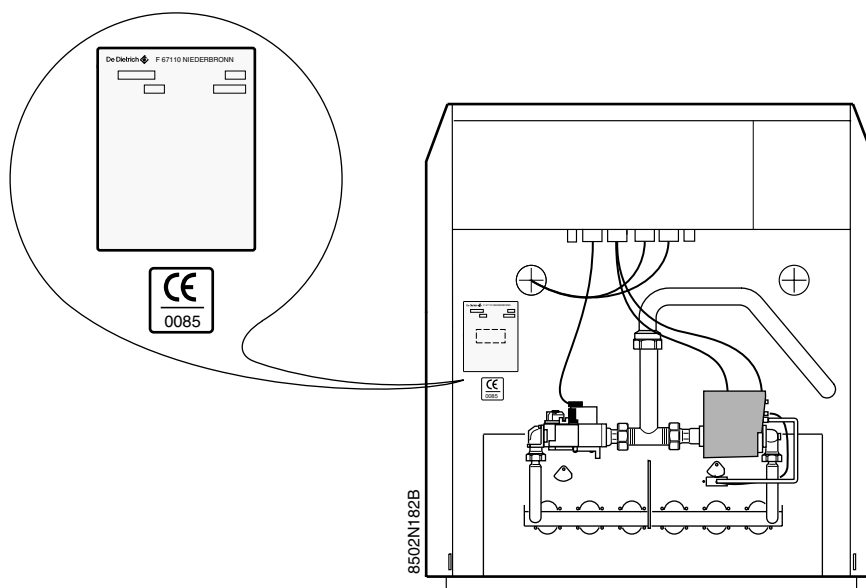
1. Вставить дверцу снизу на боковые панели.
2. Закрыть дверцу.

## 24 Установка верхней крышки



Подвинуть верхнюю крышку вперед на втулках и закрепить ее при помощи 2 винтов.

## 25 Идентификационная табличка



Наклеить идентификационную табличку и этикетку CE так, как указано выше

## DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S.

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)



Direction des Ventes France  
57, rue de la Gare  
F- 67580 MERTZWILLER  
☎ +33 (0)3 88 80 27 00  
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

## DE DIETRICH HEIZTECHNIK

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)



Am Concorde Park 1 - B 4 / 28  
A-2320 SCHWECHAT / WIEN  
☎ +43 (0)1 / 706 40 60-0  
✉ +43 (0)1 / 706 40 60-99  
office@dedietrich.at

## DE DIETRICH HEIZTECHNIK

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)



Rheiner Strasse 151  
D- 48282 EMSDETTEN  
☎ +49 (0)25 72 / 23-5  
✉ +49 (0)25 72 / 23-102  
info@dedietrich.de

## NEUBERG S.A.

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)



39 rue Jacques Stas  
L- 2010 LUXEMBOURG  
☎ +352 (0)2 401 401

## VAN MARCKE

[www.vanmarcke.be](http://www.vanmarcke.be)



Weggevoerdenlaan 5  
B- 8500 KORTRIJK  
☎ +32 (0)56/23 75 11

## DE DIETRICH

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)



8 Gilyarovskogo Str. 7  
R- 129090 MOSCOW  
☎ +7 495.974.16.03  
✉ +7 495.974.66.08  
dedietrich@nnt.ru

## VESCAL S.A.

[www.chauffer.ch](http://www.chauffer.ch) / [www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)



Z.I de la Veyre, St-Légier  
1800 VEVEY 1  
☎ +41 (0)21 943 02 22  
✉ +41 (0)21 943 02 33

## DE DIETRICH

[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)



Room 512, Tower A, Kelun Building  
12A Guanghua Rd, Chaoyang District  
C-100020 BEIJING  
☎ +86 (0)106.581.4017  
+86 (0)106.581.4018  
+86 (0)106.581.7056  
✉ +86 (0)106.581.4019  
contactBJ@dedietrich.com.cn



# De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE  
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30  
[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)